

## 你应该了解的知识.....俄亥俄州的信贷法

文件于 2014 年 3 月 25 日更新。

签署赊购单据或其它销售合同时可产生重大的法律后果，并为您和他人建立权利和责任。小心对待您签署的文件并给予应有的重视。如果您对签署的文件有疑问，请在签名前咨询律师。

### 申请分期付款时需要哪些文件？

大部分人都有通过*定时付款*或*分期付款*购买商品的经历。当您要通过分期付款购买一种商品时，如电视机或车辆，您必须在领走商品前签订一些文件。这些文件可能是一种法律文件或多种法律文件组合：即一份零售分期付款销售合同，一份担保协议，一份附条件买卖合同和/或一份本票。这些文件组合可能会出现在同一份文件中。

### 零售销售合同内包含什么？

在俄亥俄州，所有为购买消费品制定的零售分期付款销售合同或协议必须以书面形式写成。卖方必须在签署文件或交付商品时将此书面文件交给买方。在合同中通常会有一个声明，声明买方确认已收到一份签署后的合同。合同中买方签署的接收声明证明买方已收到合同副本。

某些详细信息必须出现在书面合同上，包括价格、首期付款、保险费用（如果有的话）、财务费用、合同规定的结欠金额以及支付细节。

法律规定，零售商可以收取某些财务费用。很多零售分期付款销售合同规定如果买方未及时付款，则会收取额外费用或罚款。对于何时收取此费用以及收取的金额有一些限制。如果费用超过法律允许的范围，那么多收取的费用就无法对买方执行。如果您认为对方滥收费，较为明智的做法是与律师联系。

## 什么是担保协议？

您可能已经听说过*动产抵押*、*附条件买卖*或*担保协议*。不管它们的名字是什么，这些文件为卖方或贷款人就您购买的商品建立了担保物权，或者为您的贷款建立抵押品。

此担保物权有助于确保您会支付债务。获得担保物权后，卖方或贷款人会得到重要的权利，包括在您推迟付款后，有权收回该商品，有时在没有预先通知或警告的情况下便会收回。

## 什么是本票？

本票是一个承诺将一笔资金支付给另一个人或另一个公司的承诺书。该本票和担保物权（如果有的话）之后便可被出售给财务公司、银行或个人。本票的购买方和随附的担保协议一般会对您购买的商品获得与本票出售前与原始卖方相同的担保物权。如果今后因未支付本票而对您采取法律措施，您可以根据卖方违反担保协议、欺诈或违反合同的事实要求进行法律抗辩。在消费交易中，这些法律抗辩对本票购买方有与原始卖方一样的效果。

本票通常规定，付款到期后的某段时间内，如果您未能付款，可能需要立即支付所有结欠金额。这被称为《*加速条款*》。

## 如果我无法提供付款怎么办？

如果您拖欠付款，卖方或贷款人有权依法收回作为债务抵押品的商品。收回商品后，卖方或贷款人通知您后会转售此商品，并且您可能要对转售商品的价格和您拖欠款项之间的差价负责。这被称为亏差。法律给予您一定的权利在卖方或贷款方销售货品前赎回抵押品。

另一方面，卖方或贷款人在通知您后，可能因您的义务可以就此满足而保留此商品。如果您购买的商品被收回，较明智的做法是咨询您的律师，律师能够解释您对商品或已支付款项所具有的权利。

如果您未及时付款，卖方或本票的所有人可能会因所欠余额对您提出诉讼，而不是收回您购买的商品。

### 汽车保险呢？

当车辆通过分期付款筹资或出售时，卖方或筹资机构常常要求您为车辆可能出现的损坏投保，以便卖方或筹资机构对车辆的担保物权得到保护。您可以通过购买常规的完全覆盖的车险保单获得这样的保险。

如果您不提供保险证明，卖方或筹资机构可能会为此车辆购置财产损失保险，以便保护他们的利益。这通常称为**强制投保**，保单产生的花费会添加到您需要为车辆支付的总额内。强制投保的保险一般非常昂贵。

请记住，俄亥俄州法律要求您具备并且能够提供经济责任证明，以证明如果他人受到人身伤害和财产损害，而您是这些伤害和损失的责任人时，您能够满足承担责任的要求。如果您没有所需的经济责任证明，您的驾驶特权可能会被暂停使用。

卖方或筹资机构可能会为您提供**信贷人寿保险**和**残疾人寿保险**，以便在您死亡、残疾或失业时赔付需要为车辆支付的款项。但是，您应该详细调查这类保险计划，考虑保单的花费和范围。

有些人会考虑购买“缺口”保险。如果您的车辆完全报废，您的保险（或者事故责任人的保险）可能会支付给您车辆的价值，这可能会少于您欠贷款方的金额。“缺口”保险涵盖车辆的价值和所欠金额之间的差额。

### 我应该了解哪些关于信用卡的知识？

在您“消费”前，您应该了解您需要承担的责任，并在签署或接受前，仔细阅读所有付费账户和信用卡的应用信息，以及所有付费单据。

很多企业或信用卡公司允许您延迟 30 天缴付所欠款项而不收取利息，但是也有立即收取利息的情况。如果在信贷协议中有所说明，俄亥俄州的法律允许债权人向您结欠的金额收取高达 25% 的年度利息。

## 如何检查我的信用报告？

信用报告是您信用使用历史的简要描述。美国的三个信用报告代理机构 (TransUnion, Equifax 和 Experian) 具有各自独立的信贷报告。虽然这些报告可能会略有不同，但是这三种报告都会显示您的个人识别信息、所使用的信用类型、何时开启的信贷额度、已经使用的信用额度、所有要求提供您的信用报告的调查请求、是否按时支付账单以及所有公共档案（例如破产申报或法院判决）。您有责任确保三份报告都是正确的。

《联邦公正资信报告法案》(FCRA)授权美国消费者每年免费获得一份分别由这三家美国信用报告机构提供的信用报告，这三家机构联合为此目的开发了一个网站。若要免费获得信用报告，请访问 [www.annualcreditreport.com](http://www.annualcreditreport.com)。或致电 877-322-8228。

但是请注意，这三份免费信用报告都不包括您的信用评分。债权人和贷款人最经常使用 Fair Isaac 公司(FICO)的信用评分(300-850)来确定您“信用权”的额度。FICO 评分的主要根据是您的付款历史记录、所欠金额和信用历史。一般来说，较高的信用分数会增加您申请贷款或信用获得批准的可能性，并使您具有获得较低的利率和较好的条款的资格。您可以通过以下网址获得您的 FICOY 分数 [www.myfico.com](http://www.myfico.com)。

FCRA 由消费者金融保护局实施，它给予消费者一些权利，防止在信贷局文件中使用错误的信息。FCRA 这样说道（非完整版）：

- 您有权知道“所有信息的本质和实质内容”。
- 如果信贷申请被拒绝，您有权知道大部分信息的来源。
- 您有权知道过去六个月内所有收到您的信用记录的公司的名称（如果此报告以就业为目的提供，那么您有权知道过去两年内的相关信息）。
- 如果您的信贷、保险或就业申请被拒，您有权在问询后的 30 天内免费获得信贷机构提供的信息。否则，信用报告机构可以收取适当的费用释放这些信息。
- 信贷局必须对任何您认为不正确的信息进行调查。如果信息被证实有误，该机构必须将其从档案中删除，并且应您的要求，通知那些已接受此信息的机构信息已删除的消息。

- 调查过后，您可以以自己的角度出发写一份简短声明，并放进档案内。该机构必须按您的要求免费将您对此争端诠释的信息发送至过去 30 天内拒绝过您的信贷申请的所有机构。如果你做出要求，该机构还必须以合理的费用将您对此争端的诠释信息发送至其他选定的企业机构。
- 您有权拒绝将消费者报告移交至任何在法律规定下没有收集此信息的合法需求的任何机构。

FCRA 赋予您一定的权利，但同时也规定了一些限制。当您在信用局时，您无权索取相关文档的副本，也无权手动处理相关文档，并且这些权力对商业信贷或商务保险不适用。

### **有关银行收费方面的知识有哪些？**

银行可从收取的费用中获得大量收入。使用自动取款机时您可能会被收取额外的费用，特别是取款机不附属于您的银行的情况。如果您在写支票或在线提交付款后因账户内资金不足而被拒收，银行和非银行贷款方可能也会收取额外的费用，因此在保持账户收支平衡时要小心谨慎。此外，如果您未能及时支付所欠金额，贷款人可能会收取迟缴费。

### **我可能需要承担的还有哪些责任？**

您可能需要承担某笔交易带来的法律责任，即便您未签署任何文件或不知情也是如此。例如，在合作关系中一位合伙人可能要为另一位合伙人的行为和协议承担责任；或者如果夫妻二人有联名账户，那么丈夫或妻子可能需要为其配偶的赊记账户或分期付款购货的行为承担责任。另外，在某些情况下，如果孩子故意损坏财产或者因使用机动车而带来的损坏，家长可能需要承担责任。

如果您共同签署过信贷协议或保证过朋友或亲人会支付债务，您可能也需要承担信贷责任。在签署文件前请确保您已了解所有的情况，因为即使您没有收到任何利益，您与借贷方（例如朋友或亲人）也具有相同的信贷责任。

此外，如果一份租赁合同由多人签署，比如大学公寓的租赁合同，那么每一方均需负责承担全租金，而不是每个人自己的那一部分（除非租赁合同中另有规定）。

无论助学贷款的签署人是家长还是学生，都不能通过破产解除，除非您能够证明支付助学贷款会为您带来“严重困难”，但是这是非常难证明的。法院通常会使用一种测试，通过后便允许解除助学贷款，这包括：1) 如果强制还款，根据当前收入和支出，债务人不能维持“最低的”生活标准；2) 其他情况表明这种状况可能占据助学贷款还款期的很大一部分时间；并且3) 债务人已付出了真诚的努力尝试进行还款。助学贷款也可能要求借款人支付律师费和征收费。

签署前进行检查：

- **读**需要您签字的每一页，包括文件中的细字部分。
- **不要签署有空白**的页面。页面上所有空间都必须写有内容。
- **比较**总费用（商品费用加上信用卡费等）与用现金支付的价格。
- **不要依赖于销售商品时谈话的内容**。口头承诺通常无法实现，除非在合同中有所描述。
- 如果您不明白文件上的语句，**请不要签字。提出问题！**
- **慢慢来**。不要急。

如果有疑问，请咨询您的律师，律师在您签字**前**能做的比签字**后**多。

**2014年3月25日**

© 2014年3月 俄亥俄州律师协会 (Ohio State Bar Association)

法律知识册系列 (LawFacts Pamphlet Series)

俄亥俄州律师协会

PO Box 16562

Columbus, OH 43216-6562

(800) 282-6556 或 (614) 487-2050

[www.ohioabar.org](http://www.ohioabar.org)

本项目的资金来自俄亥俄州律师基金会 (Ohio State Bar Foundation) 的资助

本文件是法律知识公共信息册系列中的一份文件。此系列中的其他文件可在为您提供服务的律师事务所领取，也可写信至俄亥俄州律师协会索取或者登录 [www.ohiobar.org](http://www.ohiobar.org)。

*本知识册中包含的信息为通用信息，请勿在未咨询律师的情况下将其应用于具体的法律问题。*

法律知识手册系列为用户提供关于常见法律问题的通用信息。

部分法律知识册已由 Asian Services in Action, Inc. 由英文翻译为相应的亚洲语言，翻译资金来源于俄亥俄州律师基金会 (Ohio State Bar Foundation)。Asian Services in Action, Inc. 并非俄亥俄州律师协会的分支机构、附属机构，也不是与其相关的个人或实体。俄亥俄州律师协会无法代表也不能保证相关翻译的准确性或完整性。请注意，翻译过程有可能会影响相关法律含义的准确性。对于具体情况，此法律知识册无法代替专业法律建议。若要寻求法律建议，请根据您的具体情况和相关权力，咨询熟知相关法律知识的律师。

With the permission of Ohio State Bar Association, the translation of this Brochure was completed by Asian Services In Action, Inc., which was financially assisted by the Ohio State Bar Foundation. The views expressed herein do not necessarily represent those of the Ohio State Bar Foundation.